

Déli Hírlap

MEGKERESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL: Timisoara-Belváros, Szentgyörgy-tér 4. szám. • Telefon este 9 óráig 2-52, asom-
szóló 10. vagy 2-61. szám. • ELŐFIZETÉSI ÁRAK KÜLFÖLDÖN:
havi 110 Lej, negyedévre 330 Lej, félévre 600 Lej
és egész évre 1200 Lej vagy ezekkel egyenlő értékű valuta

POLITIKAI NAPILAP

FELELŐS SZERKESZTŐ:
Dr. VUCHETICH ENDRE

ELŐFIZETÉSI ÁRAK TEMESVÁROTT ÉS VIDEKEN KÖZ-
BESZÍTÉSSEL: havi 80 Lej, negyedévre 240 Lej, félévre
450 Lej, egész évre 900 Lej. • Kötésdíjvel, valamint
állami nyugdíjasként részre: havi 60 Lej, egy negyed-
évre 180 Lej, egy félévre 350 Lej és egy egész évre 700 Lej

VI. ÉVFOLYAM * 247. SZÁM

TIMISOARA, 1930 OKTÓBER 29, SZERDA

ÁRA 4 LEI, BUKARESTBEN 5 LEI

Személyesen kíván Károly király több fontos minisztertanácsban elnökölni

**A BOLGAR KIRÁLYI PÁR OTT-
ON.** Bulgária fővárosa, Szófia, föl-
irágozva, lobogódiszben és nagy lel-
kesedéssel várja az Asszisziben meg-
tartott esküvő után a királyi párt. A
közvetlen bolgár és olasz zászlók
színeinek. Boris király a feleségével,
Elián hercegnővel még szombaton
este az olasz trónörökös társaságában
Párizsba érkezett, ahol egy bolgár
hadihajóra szállottak. A hadihajók
szükségét a bulgár partokig.
Szófiában a kormány és a metropolita
adja őket ünnepélyesen. Megérke-
sük után azonnal az ortodox szé-
nyházba mennek, ahol a metropo-
lita a görög ortodox rítus szerint
megáldja házasságukat.

**EURÓPA SZÁMOS HELYÉN ERŐ-
SEN HAVAZOTT.** Három nap előtt
megindult az országos eső, amely a
Magyarországon és Erdélyben az időjárást
erősen lehűtötte. Ausztriában sok he-
lyen tíz centiméter magas hó
lett. Bécsben mínusz három fok hi-
g van. Franciaország és Olaszország
északi részein szintén havazott. Ju-
zsláviában a déli részeken hóvihár-
ok dúlnak és Sziszek környékén a hó
szél miatt megszakadt a vasúti összekötés.
Magyarországon a Dunántúl több
helyén tegnap havazott.

**KILENC KÉM BEISMERŐ VAL-
ÓMÁST TETT.** A kémiszervezet
előző nap a vizsgálat ismét újabb ada-
kat derített ki. Cristescu állam-
bizottsági vezetője tegnap kihall-
gatáson jelent meg Angelescu belügyi
miniszternél és részletes jelentést
adott a vizsgálat legújabb eredményei-
ről. Közölte az alminiszterrel, hogy
összesen ötven ember van letartózta-
ban a szigorú őrség alatt, ezek közül
tizenen már teljesen beismerő vallás-
t tettek. A vizsgálat szálai elvezet-
tek Szegesvárra is, ahol Husza Ferenc
gyilkosát őrizetbe vették, mert ki-
vált róla, hogy a kémiszervezetnek
titkos tagja volt. Husza hivatalosan
nem vett részt a hadgyakorlatokon és te-
nyességét a hatóságok már régebb
figyelték, hogy ellene a kellő bi-
nyítékokat megszerezzék. Ezeket a
bizonyítékokat a nyomozó hatóságok
előző nap gyilkosként megalkalmazták és
ezek következtében Husza letartózta-
ban. Vele együtt elfogtak egy szá-
mos kémiszervezetét és egy közlegényt is.

Károly király a legelőkeltebb ér-
deklődést tanúsítja a szőnyegen levő
aktuális politikai problémák iránt és
ezért november első napjaiban már a
fővárosba teszi át téli tartózkodásá-
nak helyét, hogy így a politika ese-
ményeit közvetlen közelből szemlél-
hesse. A segesvári hadgyakorlatok
befejezése és a leszűrődött tanulságok
megbeszélése után Károly király
visszatér Szinajába, ott néhány napig
marad és november ötödike előtt már
Bukarestben lesz.

Az uralkodó elsősorban a jövő évi
állami költségvetés problémáját
kívánja megoldottnak látni és le-
hetséges, hogy több miniszter-
tanácsban személyesen fog elnökölni.
Ezek a tanácskozások kizárólag a
költségvetés megállapításával foglal-
koznak. A királynak az az óhaja,
hogy a lényegre vágó utolsó intézke-
dések az ő közreműködésével jöjje-
nek létre. Károly király ezenfelül
nagy érdeklődést tanúsít a kisebbségi
kérdés iránt is és intézkedett, hogy az
erre vonatkozó adatokat számára
gyűjtsék össze. A király azt a kíván-
ságát is kifejezte, hogy a kisebbségi
törvényjavaslatot végre készítse el a
kormány és a kisebbségi kérdések tan-
ulmányozására más államok példá-
jára külön bizottságot állítsanak föl.

A Lupta legújabb száma feltű-
nést keltő cikkben azt írja, hogy a
királyt kellemtlenül érintik a mező-
gazdasági tartozások rendezése, illet-
ve konvertálása körül támadt viták.
Az uralkodó a Mironescu kormá-
ny kinevezése előtt Mihalache
miniszterrel folytatott megbeszélése
alkalmával kifejtette, hogy a nemzeti
parasztpárt programját magáévá teszi
és ennek egyik főpontja éppen a mező-
gazdasági tartozások rendezése lenne.
Akkoriban nem volt szó arról,
hogy ebben a kérdésben a kormány
tagjai között ellentétek vannak. Ká-
roly király a megbeszélések során is-
mételt hangoztatta kívánságait,

amelyek két pontban foglalhatók ösz-
sze. Ezek a következők:

1. Olcsó hitelek nyújtása a pa-
rasztságnak. 2. A mezőgazdasági
hitelezők helyzetének enyhítése a
Creditul Agricol létesítésével és a
külföldi tőke bevonásával.

Ezen második pontnak a megvalósítá-
sához szükséges a külföldi tőke, amely
azonban állami garancia nélkül nem
hajlandó az országba bejönni. Ha te-
hát a kormány, vagy annak egyes
tagjai azt hangoztatják, hogy az ál-
lam nem vállalhat garanciát a mező-
gazdasági tartozások konvertálásánál,
ugy nem valószínű, hogy az egész
kérdés megoldást nyerhetne. Viszont
nem volt egy pillanatig sem a király-
nak olyan álláspontja, hogy az adós-
ságok kamatait visszaható erővel le-
szállítsák, vagy az adósságok fizetését
elhalasszák. Ilyesmiről nem lehetett
szó, de a király áldozatot kíván az ál-
lamtól ennek a problémának nyugvó-
pontra való juttatása végett. Olcsó és
hosszu lejáratu kölcsönökre kell töre-
kedni, ezt írja elő a király a kormány-
nak, amelynek ilyen irányban kell
megegyezésre törekednie.

Élénken tárgyalják politikai kö-
rökben a Lupta másik hírére is,
amely szerint Anghelescu belügyi
alminiszter távozása immár befe-
jezett tény.

Mihalache belügyminiszter hazaérke-
zése után Anghelescu átadja helyét.
A lap szerint utódja Calinescu
Armand ismert nemzeti parasztpárti
politikus lesz. A parlament elé kerülő
legelső törvényjavaslatok között a
jövő évi költségvetésen kívül még
gazdasági jellegű javaslatok lesznek.
Az Adevéri szerint sor kerül a
közigazgatási törvény reformjára is
és pedig a tartományi igazgatóságok ész-
leletei alapján kívánják ezt a tör-
vényt módosítani.

Bratianu György, a disszidens
liberálisok vezére, az újságírók előtt
kijelentette, hogy a belpolitikai élet-

ben tevékeny részt kíván venni és a
parlamentben is meg fog jelenni. Ott
főleg gazdasági kérdésekben kívánja
álláspontját kifejteni. A politikai pár-
tok ugyanis az állami költségvetés
megszavazását rendszerint bizalmi
kérdésnek tekintik és Bratianu
György kijelentette, támogatni fogja
a kormányt azon munkájában, amely
a költségvetés egyensúlyozását célozza.

A liberálisok egyik közgazdasági
vezére, Slavecu Viktor, szintén
tervet dolgozott ki a mezőgazdasági
tartozások konvertálása tárgyában. A
tervezet ugyanolyan határok között
mozog, amint azt legutóbb a minisz-
terelnök is körvonalozta.

Az állam ne nyújtson újabb ga-
ranciákat és a hitelek sem csök-
kenhethetők. Slavecu tervezetét a
liberális párt nagyrésze helyesli,
ezzel szemben Bratianu Vintila ál-
lást foglalt ellene és ezt tette a
pártajtó is.

Emiatt a liberális párt kebelében kon-
fliktus támadt és sokan kifogásolják,
hogy a pártajtó nem támogatja a
pártot, hanem más célokat szolgál.
Bratianu Vintila a héten tanácskozá-
sra fog a pártvezetőséggel és egységes ál-
láspontra törekszik.

A Curențul hosszabb cikkben
foglalkozik Mihalache belügy-
miniszter besszarábiai utjával és meg-
állapítja, hogy ez az út elsősorban a
bessarábiai képviselők, valamint a
párt központja közötti kapcsolatok
rendezését kívánja szolgálni. Pan-
Halipa és Stere hívei között
létrejött a béke, aminek egyik főfel-
tételé, hogy Stere a nemzeti parasz-
tpártba ismét vegyék fel. Amennyiben
a párt vezetősége erre nem volna haj-
landó, úgy az összes besszarábiai kép-
viselők a kormánypartból kilépnek.
Mihalache azért ment Kisenevbe,
hogy ezt a kérdést békésen elintézzék.
Beható megbeszéléseket folytatott és
igyekezett a nyugtalankodó besszará-
biai képviselőket lecsendesíteni.

Férfi és női gyapju- és
teveszőr - pulloverek

harisnyák, keztük, sálak,
vadász-harisnyák, kötött
mellények, alsótrikók stb.
angol, német és osztrák
gyártmányokban.

Papp Gábor

Temesvár-Belváros, Str. Alba Iulia 5.

A Magyar Párt nagygyűlése

a Maniu-kormányban való csalódását szegezte le és kimondta, ha panaszaira orvoslást nem kap, a Népszövetség elé megy

Imponáló keretek között folyt le az Országos Magyar Párt szatmári nagygyűlése, amelyről az egész ország területéről kétszáznál több hivatalos delegátus és többszáz főnyi érdeklődő közönség gyűlt össze. Szombaton tartották meg a szakosztályi üléseket, amelyeken — mint arról már beszámoltunk — a Bánságból Ambrózy Andor báró, Kriván Gyula dr., Gyulay János dr. és Páll György dr. szólaltak föl. A tulajdonképeni nagygyűlés vasárnap délelőtt tíz órakor kezdődött meg az Uránia-teremben és annak udvarán. A nagygyűlésen Bethlen György gróf elnököt, akinek indítványára a királyhoz hódoló táviratot küldték. Az elnök kegyeletesen emlékezett meg a Magyar Pártnak az elmúlt évben elhunyt tagjairól, majd rátért a magyar kisebbség politikai helyzetének ecsetelésére.

A magyarság a Maniu-kormánytól sokat várt, azonban várakozásában csalódott. A helyzet a kisebbségek részére nem változott.

A magyarság a múlt évben lojalitásból úgy határozott, hogy panaszai nem megy Genfbe, tovább azonban nem vállalhatja a felelősséget. Bethlen gróf azután hangsúlyozta, hogy páneurópát csak azért csinálják meg, hogy azoknak az államoknak szolgáljon, amelyek a hékeszerződés előnyeit élvezik. Páneurópában meg kell valósulnia a nemzeti szabadság elvének. Végül hangsúlyozta, hogy a Magyar Pártnak szüksége van minden magyar emberre.

Bethlen György gróf után Inczédi-Joksmann Ödön terjesztette elő az elnökség évi jelentését, majd Abrudbányi Ede dr. képviselő emelkedett szólásra. Rámutatott arra, hogy a romániai magyarság a teljes elszegényedés és kulturális elnyomás lejtőjére jutott. A magyar gazda, kereskedő, munkás és a középosztály rettentés jövő elé néz.

A magyar nyelvet a közigazgatásból számüzik, a magyar iskolákat és egyházakat üldözik, a magyar tanárok és tanítók nem kapnak államsegélyt

és mindezzel szemben a román államférfiak úgy idehaza, mint a külföldön állandóan azt hirdetik, hogy Romániában a kisebbségeknek ideális helyzetük van. Abrudbányai dr. javaslatára a nagygyűlés kimondta, hogy a magyarság minden egyes alkalommal, ha a panaszai orvoslására indított harca a parlamentben eredménytelen lenne, a Népszövetség elé járul.

Gyárfás Elemér dr. a tulzott adózás ellen beszélt, Jakabffy Elemér dr. pedig a kisebbségi panaszok jogosságáról szólt. Megható jelenet következett azután, amikor a tömeg egyhangulag a magyarság ősz vezérére, Barabás Béla drt kívánta hallani. Barabás ecsetelte a magyarság helyzetét. Politikai rabságban szenvedünk, — mondotta, — de eljön még az idő, amikor minket is meg fognak még becsülni. Beszédét, amelyet leirhatatlan lelkesedéssel hallgattak, az-

zal végezte, hogy templomainkat, iskoláinkat és kulturintézményeinket lerombolhatják, de Istent nem ölhetik meg, mert az uralkodik mindenek fölött.

Hinléder Fels Ákos egy kolozsvári ujság cikke nyomán ostromozta azokat a magyar nyelven írott lapokat, amelyek a magyarság érdekei ellen dolgoznak.

Fabián László dr. a temesvári rendőrségi brutalitásokról szólt és indítványára a nagygyűlés ezt az ügyet átteszi a parlamenti csoporthoz.

Ambrózy Andor báró beszámolt a bánsági tagozat működéséről és

meghívta a magyarságot a temesvári Magyar Ház november 30-iki megnyitására. Barabás Béla dr. szólalt föl újból és a kisebbségi kisántant kiépítését sürgette.

Azután betöltötték az elnöki tanácsban és a központi intézőbizottságban üresedésben volt helyeket. A Bánságból az elnöki tanácsba Ambrózy Andor bárót, az intézőbizottságba pedig Vuchetich Endre drt választották be. A nagygyűlés befejezése után a Dácia-szálló nagytermében bankett volt, este a színházban műsoros előadást, a Pannonia-vendéglőben pedig táncmulatságot rendeztek.

A dettai kereskedők kénytelenek voltak feljelentést tenni az önkényeskedő dettai állomásfőnök ellen

Tavaszi elején a dettai kereskedők feljelentést tettek a kerületi vasutigazgatóságnál Titulescu Konsantin állomásfőnök ellen. Elpanaszolták, hogy az állomásfőnök szándékosan gördit akadályokat a szállítások elé, nem bocsát rendelkezésre vagonokat, az érkező árut nem adja ki rendesen. Mindezzel az a célja, hogy a kereskedőket arra bírja, hogy neki ajándékokat adjanak, ha azt akarják, hogy szállításaik rendben menjenek. A dettai kereskedők egy darabig türelték ezt, azonban mindegyre fokozódó káraik végül is arra birták őket, hogy Titulescu Konstantin ellen feljelentést tegyenek. A kerületi vasutigazgatóság fegyelmi bírósága május 18-án tartott tár-

gyalásán a Titulescu Konstantin ellen felhozott vádak alaposnak találta és azért Titulescut a szolgálattól való hat hónapos felfüggesztésre és járandóságainak ugyanerre az időre való beszüntetésére ítélte. Az ítéletet tudomásvételre Bukarestbe küldték a vezérigazgatósághoz, ahonnan azonban érthetetlen okból a jóváhagyás máig sem érkezett meg. Titulescu Konstantin ez a körülmény annyira felbátorította, hogy tovább folytatja régi eljárását és a dettai kereskedők már ismét egész sereg panaszt juttattak ellene a temesvári kerületi igazgatósághoz. Az újabb fegyelmi tárgyalás Titulescu Konstantin ellen novemberben lesz.

Károly király elé járulnak a temesvári hadirokkantak és nyugdíjügyük méltányos rendezését kéri

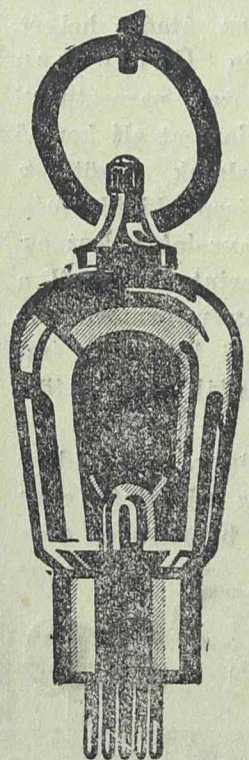
A hadirokkantak vasárnap délelőtt a gyárvárosi Mednyánszky-féle vendéglőben gyűlést tartottak, amelyen Muth Gáspár dr. szenátor és Kräuter Ferenc dr. képviselő is megjelent. A gyűlést Radcs György alezerekes nyitotta meg, aki rámutatott arra, hogy a mai gyűlésen megjelent hadirokkantak függetlenek az állami hadirokkant intézményektől, amelynek

az volna a feladata, hogy a hadirokkantakat, hadiözvegyeket és árvákat gyámolítsa, de ez nem áll feladatuk magaslatán. Utalt azokra az igazságtalanságokra, melyek a hadirokkantakat sújtják. Ezután Kisslinger István százados, aki a mozgalmat megindította, felolvassa a memorandumot, amelyet Károly királyhoz és a katonai nyugdíjgyűlés központjába jut-

tatnak el. A memorandum részletesen reámutat azokra a sérelmek különbségekre, melyek a regáti az erdélyi katonai nyugdíjasok hadirokkantak között fennállnak. Nagyon sok erdélyi hadirokkant van, akinek nyugdíjügye még nem csen elintézve, míg a regát, vagy besszarábiai hadirokkantak már régóta kapják nyugdíjukat. Kér az általános nyugdíjrevíziót és sérelmek megszüntetését. Követlik továbbá az új nyugdíjtörvény tervezet pontos kiegészítését. Kräuter Ferenc dr. hangoztatja, hogy a hadirokkantakat nem a hadizsákmányból, hanem az adób fizetik és így méltányos, hogy tegyenek igazságtalan különbség a háboru áldozatai között. Muth Gáspár dr. felhívta a hadirokkantak figyelmét arra, hogy Károly király november huszonegyedikén Temesvárott lesz és akkor juttassák el kérvényeiket hozzá, mert király mindig méltányos és megértő volt a hadirokkantak iránt. Végül még indítványozta, hogy küldöttség keresse fel Bocu Szever bánsági kormányzót, akit kére jenek meg arra, hogy járjon el Károly királynál érdekükben. A Kräuter Ferenc rámutatott arra, hogy az állam a Timisiana-bank szállítására száz millió lei kamatmentes kölcsönt tud adni, ugy kötelesség, hogy a nyomorgó hadirokkantaknak és hadiözvegyeknek is adjon kölcsönt és így azok legalább vi-

köt építhessenek maguknak. Thier Vilmos alezredes indítványozta, hogy a hadirokkantak lépjenek be a katonai nyugdíjasok egyesületébe. Kräuter Ferenc dr. megemlítette, hogy tavasszal törvényt hoztak, mely szerint hadirokkantak, hadiözvegyek árvák földet kapnak és ezért felhívta az érdekeltek figyelmét, hogy jelentsék be igényüket. Végül elhatározták, hogy Bocu Szever kormányzóhoz Istraíti tbornok vezetésével a következő küldöttséget küldik: Kisslinger István, Stojanovics György, Horváth Lajos, Leipnik Emánuel, Zvezd János (Orsova), Petricoane János, Koch Mátyás, Csernich Ignác, Parvu János és Jonescu Gligor.

Tegnap délelőtt meg is jelent a kormányzóságon Muth Gáspár dr. szenátor vezetésével a rokkantak küldöttsége és föltárta panaszait Bocu Szevér miniszter elő. Bocu válaszában a legmesszebb menő támogatását helyezte kilátásba és megígérte, hogy ügyük a bánsági parlamenti tagok novemberi konferenciája elé viszi. Egyben helyiséget is bocsát rendelkezésükre a kormányzóságpalatában, ahol a rokkantak a parlamenti tagok konferenciája elterjesztendő adatokat földolgozhatják.



riási erősítés, páratlan szelektivitás, tökéletes hangtisztaság:

Váltóáramra Telepfűtésre
AS 4100 S 467 - S 210
TUNGSTRAM
 árnyékoltrácsu báriumcső

már mindenütt kapható, kérjen ismertető kereskedőjétől

Kényelmesen, olcsón és jól
 Nagyváradon csak a

METROPOL

nagyszállodában lakik

100 minden komforttal berendezett, ujonnan alakított szoba. Minden vonatnál t. vendégeinket ingyen autó várja! Kereskedelmi utazók nagy árkedvezményben részesülnek.

Még visszhangzott a szomorú gyászdal és máris újabb borzalmas bányaszerencsétlenség történt

Németország bányászai még felőcsudtak az alsdorfi Anna-bányában elszenvedett gyászból, amikor már újabb nagy bányaszerencsétlenség történt Németországban. Alsdorfban még folynak a mentési munkálatok és a szombati egy temetés óta két újabb halottat hoztak ki a föld mélyéből, onkívül a kórházban ápolat sebetteket közül is meghalt egy. A maradványok segélyezésére megszabásu akció indult meg. Az akcióhoz a pápa is hozzájárult, hogy a berlini nuncius útján értesítette a német kormányt, hogy az alsdorfi szerencsétlenség áldozatainak családjai részére százezer márkát adományoz.

A második bányaszerencsétlenség a Saar-vidéken történt, a Saarbrücken közelében levő Mayerch-bányában. A bányában szombat este, amikor odalent kilencszáz bányász dolgozott, egyszerre fölbombant a bányalég. Számos bányász a robbanás következtében vesztette el életét azonnal, számot menekülés közben a bányalég vitte meg. A bányászok nagy tömegének sikerült ugyan megmenekülni, azonban még így is igen jelentékeny a halálos áldozatok száma.

Eddig már kilenvenkét halottat hoztak ki és azt hiszik, hogy még néhány holttest van az összeomlott tárnában. A holttestek, amelyeket kihoztak, legtöbbször teljesen el vannak szénesezve és lehetetlenség azokat fölismerni.

Égyes családok mégis ragaszkodnak hozzá, hogy egy-egy agnoszkáltatlan hulla hozzátartozójuk volt. A bányavezetőség el akarja kerülni a szivettépő jeleneteket és azért intézkedett, hogy a halottakat tegnap teljes csendben temessék el. Kijelentették, hogy az áldozatok hozzátartozóiról gondoskodni fognak.

Az új bányaszerencsétlenség méretei még eddig nem állapíthatók meg pontosan. Azt hiszik, hogy körülbelül harminc bányász lehet még a föld alatt, de nincsen kizárva, hogy ennél sokkal többen születtek meg az összeomlott tárnában. Nem valószínű, hogy ezeket már hozhatják majd ki. A bányavezetésnél szivettépő jelenetek játszódnak le. Valahányszor egy új életben levő bányászt hoznak ki a mentők, az emberek a félig elhalt bányászt kérdésekkel rohannak meg és tudni akarják, hogy nem látta-e odalent a tárnában hozzátartozójukat. A szomszédos községekből, amelyeknek lakói közül sokan dolgoztak a felrobbant bányában, állandóan jönnek feherautókon és kocsikon az emberek és remegnek hozzátartozóikért.

Azok a bányászok, akiknek szerencséjük volt, hogy élve kerültek ki a bányából, szörnyű dolgokat beszélnek. Az egyik bányász jó darabon a vállán vitte egyik elalált társát.

Nemsokára azonban rajta olyan kimerültség vett erőt, hogy összerogyott. Kénytelen volt társát ott-

hagyni, hogy tovább vándorog-hasson. Ez a szerencsétlen ember most a kórházban fekszik élet-halál között. A mentők kihoztak egy összegeget arcu bányászt, akinek az volt az első kérdése, hogy mi van a bátyjával és sógorával. Amikor megtudta, hogy azok még a bányában vannak, leugrott a hord-

ágyról és a mentőkkel együtt visszament a bányába, ahonnan többé nem került elő. A mentők, akik lent jártak a bányában, borzalmas részleteket beszélnek arról, amit odalent láttak. Még hosszú munkára van szükség, amíg a bánya mélyéből az összes ott levő holttesteket kihozhatják.

A jószívűség kalóza végigjárja a bánági falvakat és a magyar lakosságot becsapja

Néhány hét előtt a Déli Hírlap leleplezte Balogh Lajos állítólagos volt jegyzőt, aki fölesapott a jószívűség kalózájaként. Azzal a módszerrel, hogy hivatalától elesapták, a sziguranca megverték és egyéb igazságtalanságokat követtek el vele, Temesvárról végigjárt egy csomó magyart, akiktől kisebb-nagyobb összegeket esalt ki. Egy szegény özvegyasszonynál lakást és teljes ellátást fogadott magának, azzal, hogy majd helyette fizet a Magyar Párt. Mikor aztán érezte, hogy lába alatt ég a talaj, egyszerre megszökött. Hadiszállását Dettára tette át, ahol szintén követett el szélhámosságokat. Nemsokára fölbukkant Majláthfalván, ahol teljes két hétig élt és hol egyik, hol pedig a másik gazdának volt vendége. Vendéglátóitól ezenkívül

körülbelül kétezer leinyi kölcsönt is esalt ki. A múlt hét szombatján több majláthfalvai gazda megkérte, hogy utazzék be Temesvárra és eszközöljön részükre különböző bevásárlásokat. Körülbelül ezeröttszáz leit biztak rá és kocsit is bocsátottak a rendelkezésére. Temesvárra érkezve a Marokkáner-szállodába hajtatott és ott a kocsissal együtt két napig jól élt, evett-ivott és mulatott. Mikor aztán fizetésre került volna a sor, Balogh Lajosnak egyszerre nyoma veszett. A megkárosult majláthfalvaiak most feljelentést tettek ellene. Minthogy valószínű, hogy Balogh Lajos más magyar falvakba is elvetődik és ott a lakosság jószívűségével akar visszaélni, felhívjuk a magyarságot, ha Balogh Lajos bárhol jelentkezik, azonnal adják át a csendőrségnek.

Egy óra alatt lehet majd Berlinből Párisba repülni, de csak 10.000 méter magasságban

A német léghajókisérleti intézet és a dessauai Junkers-művek már évek óta dolgoznak olyan repülőgép konstruálásán, amelyen lehetséges lesz nemcsak tízezer méter magasra felszállani, hanem ebben a magasságban rendes légi közlekedést is lebonyolítani. Az első fontos probléma, amely megoldásra vár, a motornak olyan módon való megalkotása, hogy nagy magasságokban ugyanolyan erővel dolgozzék, mint a rendes repülőutakon. Az a motor, amely rendes magasságban ötszáz lóerővel dolgozik, tízezer méter magasságban már csak száz lóerőt adna. Ez pedig nem elég, hogy a gépet maga-

val ragadja. Már fel is találtak egy olyan kompresszort, mely a motor teljesítményét tetszés szerinti magasságban változtatlanul fentartja. Megoldást nyert az a probléma is, hogy olyan légmenetesen elzárt kabint konstruáljanak meg, amely elég szilárd alkotásu, hogy a kabinban levő erősebb és gyengébb légnyomás közti különbséget elbirja. Azok, akik az új repülőgépről tájékozást szereztek, azt állítják, hogy a repülőgép tízezer méter magasságban óránként ezer kilométert tehet meg úgy, hogy például Berlinből Newyorkba hét óra alatt, Berlinből Párisba pedig egy óra alatt juthat el.

Várfogságba vetették a győztes forradalmárok a születésnapját ünneplő brazilai köztársasági elnököt

A brazilai forradalom a fölkelők győzelmével jár. A forradalom — miként megirtuk — birtokába kerítette a fővárost és a régi kormány már csak egyes vidéki helyeken tudja magát tartani. Washington Louis volt köztársasági elnököt elfogták és várfogságba vetették. A volt elnök tegnap ünnepelte meg hatvanadik születésnapját. A forradalmi kormány megengedte, hogy Washington Louist ebből az alkalomból felkeressék. A volt elnök megköszönte a gratulációkat, azután kijelentette, hogy bárha elfogták, még mindig a köztársaság elnökének tekinti ma-

gát és inkább agyonlövi magát, de nem mond le.

Rio de Janeiróban tegnap temették el kormányköltségen azokat, akik a Baden német gőzösre irányított ágyutüzelés következtében életüket veszítették. Összesen huszonhat koporsót helyeztek el a temetőben tömegsírban. A Baden gőzös kapitányát letartóztatták, mivel előzetesen az összes hajóknak megtiltották, hogy éjszaka a kikötőből kifussanak. A hajóskapitány kijelentette, hogy a három ágyutüzést, amely a hajóknak távozását megtiltotta, üdvölvéseknek magyarázta és azért indult el. A forradal-

mi csapatok azért tüzeltek a Badenre, mert megtudták, hogy fedélzetén több volt magasrangú államhivatalnok tartózkodik, akik nagy összegeket sikkasztott el.

Vargas, a forradalmi kormány elnöke, tegnap Rio de Janeiróba érkezett, hogy a köztársasági elnökséget ideiglenesen átvegye. Kijelentette, hogy a forradalmi kormány hamarosan visszaállítja a teljes rendet.

Sértegették a bíróságot és inzultálták a fogházort

A budapesti törvényszék Szemák-tanácsa tegnap kezdte meg több ifjúkommunista bűnpörének tárgyalását. Ezek a kommunisták orosz pénz segítségével üztek propagandát a fiatal iparosok és a leventeszövetség tagjai között. Amikor az ügyész fölállott, hogy zárt tárgyalás megtartására tegyen indítványt, a vádlottak fölugráltak, lármáztak és sértegették a bíróságot. Két vádlott rávetette magát az egyik fogházóra, azonban a többi fogházőrök hamar ártalmatlanná tették őket. Az elnök a renitenskedőket azonnal bilincsbe vette és a törvényszék rendetlenkedés és a bíróság megsértése miatt Kaufmann Sándort és Kreiner Armandot egy-egy évi, Ellenbogen Györgyöt nyolc havi, Gruber Istvánt hét havi börtönre, Kaufmann Bélát pedig egy havi fogházra ítélte. Azután megkezdtek a bűnper zárt tárgyalását. Ezek a vádlottak Ifju Proletár címen kommunista folyóiratot adtak ki, amelynek nyomdáját a hatóság többször elkobozta. Azonban mindig tudtak új gépeket szerezni, amelyekkel valamely külvárosi házban állították elő a lapot.

Embereket csempészett a Kludszky-cirkusz Romániából Jugoszláviába

A Kludszky-cirkusz legutóbbi romániai vendégszereplésével kapcsolatosan különböző botrányok játszódtak le, amelyekről mi is megemlékeztünk. Megirtuk, hogy a Romániában fölvetett személyzet egy részét Temesvárról való elindulásuk percében fizetése visszatartása mellett kidobták a vonatból. Mikor aztán a cirkusz saját vasuti kocsijával Zombolyáról Jugoszláviába akart elindulni, a román határhatalóságok megállapították, hogy Kludszkyék olyan embereket is át akarnak vinni a határon, akiknek nincsen utlevelük. Ezeket leszállították a vonatról és a cirkusz vonata csak nélkülük folytathatta útját. Kludszkyék azonban — mint Becskerekéről jelentik — mégis csempésztek át embereket a határon. Nagyikindán ugyanis a jugoszláv határrendőrség emberei tizenhat olyan egyént találtak, akiket Kludszkyék Romániából átcsempésztek. Ezeket a cirkusz alkalmazottai a lovak számára szállított szénában és az egyes vadállatok ketrecai mögött — ahol azt remélték, hogy azokat senki nem meri keresni — rejtették el. A tizenhat átcsempészett személy között két régen körözött sikkasztó is volt. Az embercsempésző Kludszky-cirkusz ellen Jugoszláviában szigorú vizsgálat indult.

HIREK

Ragyogó szemü lányok

Izguló érdeklődése közepette véget ért a Déli Hírlap szépségversenye és a legtöbb szavazatot elhódító nyertesek boldog örömmel vitték el a verseny szebbnél-szebb díjait. Vasárnap délelőtt a Déli Hírlap kiadóhivatala illatos virágoskerthez hasonlított, ahol a versenyzők kipirult arccal várták az eredmény kihirdetését. Tizenegy óráig még olyan nagy tömegben érkeztek be a szavazatok, hogy volt olyan jelölt, aki egyszerre három ezer szavazattal került előre. Valamennyi párt még az utolsó pillanatban is igyekezett jelöltjének helyzetét megjavítani és az elsők közé vinni. Pont tizenegy órakor lezártuk a szavazást és közel száz érdeklődő jelenlétében a végleges eredmény megállapítása után megtörtént a díjak kiosztása. Minden nyertes kedvének és tetszésének megfelelő díjat vitt magával abból a bő választékból, amelyet a temesvári cégek önként felajánlottak. A szavazás lezárása után a végleges eredmény a szépségverseny győzteseit a következő sorrendbe iktatta:

Weszely Ibolyka	6458 szavazat
Biró Honka	5949 "
Oláh Baby	3706 "
Marx Paula	2671 "
Jivan Szilvia	2406 "
Sinka Nusi	2057 "
Benda Anci	1810 "
Szakrantszky Ella	1772 "
Horváth Böske	1720 "
Lukász Zsuzsi	1696 "
Demkó Mariska	1607 "
Illy Rózsika	1535 "
Schör Ilus	1477 "
Altmann Paula	1385 "
Zura Micike	1266 "
Forka Rózi	1122 "
Tamme Rózsika	1045 "
Szollár Aranka	965 "
Czuczor Böske	793 "
Braun Ilus	766 "
Klein Edith	660 "
Almásy Vera	630 "
Szilágyi Stefi	515 "
Aschenbrenner Mici	460 "
Ferencsics Mária	438 "
Thernesz Ella	374 "
Kartye Mariska	358 "
Halof Kató	325 "
Angyal Irén	278 "
Varga Rózsika	278 "
Habschied Rózsika	275 "
Boskovitz Olga	262 "
Redlich Irén	250 "
Müller Baba	224 "
Gönczi Elza	216 "
Schlesinger Kató	201 "
Damjanov Ilus	200 "
Demeter Emmi	160 "
Kartye Ilus	127 "
Wrelyánszky Johanna	107 "
Birsák Ilus	100 "
Veder Aranka	87 "
Weszely Almuol	72 "
Udvardy Anna	67 "
Haranek Magda	61 "
Weisz Frida	45 "
Németh Böske	41 "
Ordósy Rózsika	41 "
Heim Józefin	39 "
Berohn Nusi	34 "
Szakács Mariska	33 "
Back Kató	19 "
Altianka Paula	17 "
Asser Emmi	17 "
Cseh Juci	15 "
Kelemen Elza	15 "

Összesen 54.662 szavazatot adtak le és a nyertesek már az összes díjakat átvették.

Ujabb milliós sikkasztást lepleztek le a vasutnál

Az államvasutaknál újabb milliós sikkasztásnak jöttek nyomára. Bukaresti jelentés szerint ugyanis a vasutak világítási és első számú pénzügyi szakosztályánál nagy összegű hiányokat fedeztek fel, amelyek tisztviselők bűnösségét igazolják. Tegnap két vasuti tisztviselőt letartóztattak és még további letartóztatások várhatók. A fővárosi rendőrséghez érkezett feljelentés alapján megindították a vizsgálatot, amely megállapította,

hogy Ignatiu Nicolae vasuti könyvelő és Radu Ivanus segéd-könyvelő követték el a visszaéléseket. A két bűnös tisztviselő a vasuti munkások júliusi, augusztusi és szeptemberi bérlajstromait meghamisította és azonkívül több fizetési utalványt is hamisítottak. Husz vasuti tisztviselőt idéztek be kihallgatásra és a vádlomások alapján egymillió leit meghaladó sikkasztást állapítottak meg. A vizsgálat tovább folyik.

— **Károly király bánági látogatása.** Bocu Szevér miniszter, bánági kormányzó a napokban Szinajába utazik és kihallgatáson jelenik meg a királynál. A miniszter az uralkodóval a novemberi bánági királylátogatás programját beszéli meg.

— **Pacha püspök Resicán.** Pacha Agost püspök — mint megírta — szombaton délután Resicára utazott, ahol ünnepélyes fogadtatásban volt része. Vasárnap délelőtt a püspök újjászentelte a renovált s ujonnan festett plébániatemplomot, majd nagy papi segédlettel ünnepi misét celebrált. A püspök azután fogadott különböző tisztelgő küldöttségeket és a tiszteletére adott ebéd után délután visszautazott Temesvárra.

— **Bársony a nagy divat.** tekintse meg kirakatainkat. D é n e s és P o l l á k, Timisoara-Gyárvaros.

— **Candea Aurél dr. államtitkári megbízása.** Moldoveanu közegészségügyi alminiszter és G o m o i dr. államtitkár lemondott állásáról. A kormány az egészségügyi államtitkári teendőket ellátásával Candea Aurél dr. temesvári kórházi igazgató-főorvost bízta meg.

Mi lesz az Erőd-utcában



— **Vasuti sineket helyeznek el a vágóhid udvarán.** Megírtuk, hogy a városi vágóhid udvarán sínparókat fektetnek le, amelyek lehetővé teszik, hogy a vasuti kocsik a vágóhid előtti térről az udvarra bejárhassanak és így sok rakodási munka fölöslegessé válik. Balta Koriolán dr. főpolgármester a város állandó választmányának tagjaival megjelent a helyszínen és megsejmelte a tervet. Az állandó választmány a bemutatott tervek elfogadta és így a munkálatok — amelyek fél millió leinyi költséggel járnak — még ezen a héten megkezdődnek.

— **A népszámlálás Temesben.** Temestorontálmegye területére a népszámlálás vezetésével Boleantu Valér dr. prefektus Tiera Emil dr. vármegyei főtitkárt bízta meg.

— **A műgyetem új rektorának székfoglalója.** A temesvári műgyetem ünnepélyes külsőségek között nyitotta meg előadásait. Az ünnepség istentisztelettel kezdődött, amelyet Tiucera Patrik dr. főesperes celebrált, majd Valeovicu Viktor dr., a távozó rektor mondott bucsubeszédet és abban a diákokat komoly munkára hívta fel. Ezt követően az új rektor, Blajan Viktor tartotta székfoglalóját és felszólította a diákságot, hogy tanuljanak és dolgozzanak, Bocu Szevér kormányzó beszélt ezután és rámutatott arra, hogy csak az a nép boldogulhat, amelynek fiai a tudományban sikerrel buvárodkodtak. Balta Koriolán dr. főpolgármester Temesvár közönségének nevében üdvözlétet tolmácsolta a távozó rektornak és üdvözölte Blajan rektort. Végül Coliu a diákság elnöke lendületes beszéd keretében emlékművet nyújtott át Valeovicinek és üdvözölte az új rektort.

— **A csendőrbatalionok ellen.** A bánági szociáldemokrata párt elnöki tanácsa ülést tartott, amelyen a Bácság egyes községeiben mindinkább elharapozó csendőri brutalitásokat fették szövé. Elhatározták, hogy miután eddigi intervencióik sikertelenek maradtak, magához a belügyminiszterhez fordulnak, akit arra kérnek, hogy a csendőri brutalitásoknak vessen véget.

ROMBOLÓ ÁRVIZ. Szmirna környékén nagy árviz pusztít. A folyók és patakok a nagy esőzések következtében kiléptek medrükből és elárasztották a falvakat. Ötszáz ház összeomlott. Hatvan ember a halálát lelta. Az anyagi kár körülbelül száz millió francia frankra rug.

* **A DÉLI HIRLAP BUDAPESTEN** állandóan olvasható a dunaparti Bristol szálloda halljában.



Hamburg-Amerika Line

világhírű német hajózársaság saját 180 csónagu, legmodernebbül berendezett gőzcselvel rendszeres összeköttetést tart lenn az

Feltárgosításokat készséggel nyújt:

Egyesült Államokba (New-York), Kanadába

Délamerika összes államaiba, valamint a világ összes fontosabb kikötőibe. Minden tekintetben kiváló kiszolgálás és elhelyezés.

Hamburg-Amerika Line S. A. R.

TIMISOARA-Cetate, Str. Mercy 2. ARAD, Str. Emanciparii 12.



Ne hanyagolja el meit Szemüvegek, tiki cikkek nag választékban

FRANZ TEJNOR & Temesv. II, Kossuth

Administratia judetului Timis-Torontal.

No. 22330—1930.

Publicatiune de licitatiune.

Se aduce la cunostinta generaca in ziua de 4. Nov. 1930 ora 2 a. m. se va tine Licitatiune publica cu termin scurt de 10 za pentru aprovizionarea cu 260 m. pietris neciurujit din balastia Ghiroc judetului Arad, necesar pt. tretinerea drumului vic. a. Valeni—Besenova—veche km. 0-5 +500; b. Satchinez—Barateaz km. 0-5+440.

Licitatiunea se va tine la Prefectura judetului Timis-Torontal in biroul dlui Presedinte al deleg. conjud. etaj II. si la Pretura din Sannicolaul-mare in conformitate cu dispozitiunile art. 88—110 din legea Ctb. publice.

Dni concurenti vor depune oferta cu ofertele lor timbrate conform legii si recepisa Adm. financiare sau a casei de depuneri despre comsemnarea garantiei de 5% asupra sumei oferite, care garantia de pa adjudecare se va complectati conform art. 105 din legea Ctb. publice pana la 10%. Garanta numarar si efecte de stat nu se admit. Pe plicul inchis si sigilat al ofertei se va indica: a) Numele Ofertantului; b) Obiectul la care se refera oferta.

Oferte in valuta forte, intarziat sau date prin telegrama, telefon sau supraoferte nu se admite.

Valoarea lucrarilor de pe deviz este de lei 124.930.

Devizul, caetul de sarcini, si orice alte informatiuni se pot obtine in zilele de lucru intre orele 8—12 delu biroul economic parter usor.

Ofertantii vor indica in scris oferta ca cunosc in intregime de conditiunile stipulate in caetul de sarcini obligandu-se ca la caz de adjudecare lor vor termina lucrarea pana la 1. Dec. 1930.

Timisoara, la 10. Oct. 1930.

Presedinte: **Dr. Ionescu m. p.**
Seful serviciului: **Murgu m. p.**

BRISTOL-SZALLODA

Budapest

legszebb pontján, a

DUNA-PARTON

Uj vezetés mellett ajánlja:

Előkelő, patinás szállodájának gyönyörű szobáit a mai gazdasági viszonyoknak megfelelő polgári áron

Egy ágyas utcai P. 10—16-ig

udvari 6—10

Két ágyas utcai dunaparti 24—40

Két ágyas utcai 20—24

udvari 15—18

A jobb szobák árai fürdőszobával értendők. Minden szobában hideg- és melegvíz, telefon és rádió.

ÉTTERMI ÁRAK:

Komplett reggeli: kávé

v. tea v. kakao egy to-

jással, vajjal és jam-e l P. 1-20

Kitűnő ebéd v. vacsora P. 2-40

Kitűnő ebéd v. vacsora

menü előtellel P. 4.—

EZEN LAPRA

hivatkozással a szobaárakból külön engedmény. Szobarendelés lehetőleg

2—3 nappal előbb eszközöndő.

Bristol szálloda szobából és terraszszáról a leggyönyörűbb kilátás nyílik a Dunára és a budai hegyekre.

Néhány hét múlva végre mégis megnyitható lesz az Ócsanádi vasuti vonal Makó felé

A Bánság kereskedelmének, ipának és mezőgazdaságának, de az ott lakó közönségnek is régi kíváncsága, hogy a Magyarország és a szomszédos nyugati államok felé irányuló vasuti forgalma gyorsabb és kényelmesebb legyen. Azért már évek óta szorgalmazták a különböző érdekeltségek, hogy Temesvárról Nagyszentmiklóson és Ócsanádon keresztül Makó felé lehetővé tegyék a közlekedést. Ez a vasutvonal a múltban igen használatos volt, az impériumváltozás óta azonban Romániában Ócsanádon, Magyarországon pedig Apátfalván megszakadt. A két állomás között építik a Maroson keresztül vezető vasuti hidat. Ezen vasutvonal megnyitása nem ütközik különösebb nehézségbe, csak a két mostani állomástól a hidig futó pályát kell rendbehozni, a hidat kissé kivitani és újból festeni. A román államvasut és a magyar államvasut igazgatóságai ebben az ügyben már ismételten tárgyaltak és végre megállapodásra is jutottak. A magyar oldalon a szükséges javításokat és hidfestést már elvégezték. A bukaresti vezérigazgatóság pedig most utalt ki erre a célra 950 ezer leit és így a munkálatokat megkezdik és a vasutvonal néhány

hét múlva végre megnyitható is lesz.

Ugyancsak régen merült föl a szükségessége annak is, hogy a Zombolya és Jánosfalda közötti vasutvonal megnyíljen. Erre a célra az érdekeltek közösen már megszavazták a szükséges pénzt és annak egy részét le is fizették. A pénz azonban a Timisiana-bankban nyert elhelyezést és a bank válsága miatt most nem vehető föl. Így nincsen meg az anyagi lehetősége annak, hogy ennek a vasutvonalnak Jugoszláviában fekvő néhány kilométeres szakasza helyett román területen új vonalat építsenek. Fölmerült azonban most az a terv, hogy a román vasut lépjen érintkezésbe a jugoszlávias vasutak vezérigazgatóságával az iránt, hogy az a területén levő vonalszakasz használatát engedje meg. Ebben az ügyben különben most az Eisenring-szövetkezet küldöttsége Hollinger Péter elnök vezetésével Bukarestben járt és sikerült elérnie azt, hogy az erre vonatkozó tárgyalásokat a jugoszláv vasuti vezérigazgatósággal megkezdjék. Remélhetőleg, hogy ezek sikeresek lesznek és tavaszra ez a vasutvonal is megnyithatók.

— Temetés. Vasárnap délelőtt temették el a zsidó temető halottas házában dr. Balázs Adolfot, Balázs Adolf nyugalmazott táblai tanácselőnök és a Lloyd-társulat főtitkárának feleségét. A szertartást Drexler Miksa dr. főrabbi végezte, aki megemlékező beszédet mondott. Az elhunytat a gyászoló közönség kísérte sírhelyére.

— A színházi diktátor máshol is bajt okoz. A városi vízvezetéki vállalat jelenleg több helyen földmunkálatokat végeztet, amelyekhez Ciuceu mérnök idegen munkásokat fogadott föl. Nagyszámú temesvári kubikusok tegnap küldöttségileg jelent meg a városházán és elpanaszolta, hogy az idevaló kubikusok hónapok óta munka nélkül vannak és mégsem tudnak munkához jutni. Tudorescu Vazul városi tanács tag közbenjárására nyolc temesvári kubikus tegnap azonnal alkalmazást kapott a vizimű által megkezdett földmunkálatoknál.

— Párisi újdonságok mintázott Georgettevelouokban minden színben megérkeztek. Dénes és Pollák, Timisara-Gyárváros. Fiókuzet Belváros, Mercy-utca.

Keleti perzsaszőnyegek

csodaszép példányok, óriási választéka meglegően olcsón részletre is kapható

STERNBERG

* NOVEMBER ELSEJÉN új előfizetési hónap kezdődik. Új előfizetőinknek azonban már az előfizetés napjától ingyen küldjük a lapot el-sejéig. Az előfizető nemcsak a legfrissebb híreket kapja minden más lapot megelőzően, hanem naponta tárcát, regényt, élénk gazdasági és sportrovatot, valamint a rádióműsört. Akik most előfizetnek, a régi előfizetőkkel együtt résztvesznek abban a sorsolásban, melyet november hóban rendezünk. A nyertes utalványt kap, mellyel november hónapban bármikor három napon át teljesen ingyen lakhatik Budapesten a Park szállóban. Hogy a sorsolást csak olyanok között ejtsük meg, akik tényleg szándékoznak Budapestre utazni, kérjük úgy temesvári, mint vidéki előfizetőinket, hogy címüket jelentsék be azzal, hogy a sorsolásban részt kívánnak venni.

Winternitz

divat- és szőrmeáruház

Timisoara I., Lloyd-sor

Kabátok, szőrmebundák és ruhák

Óriási választék! Telefon 906 Olcsó árak!

PARIS—BUKAREST LESZÁLLÁS NÉLKÜL. Párisi jelentés szerint Le Bourget repülőteréről tegnap szartolt Burudului román kapitány és Jacobescu hadnagy, akik a Páris és Bukarest közötti leszállás nélküli repülés rekordját akarják megjavítani. A verseny a Bibescu hereg által alapított kupáért folyik, amely jelenleg Weisz Ghizier francia pilóta birtokában van.

— Unterweger ujpécsi plébános jubileuma. Unterweger Lóthár dr. pápai kamarás, ujpécsi plébános most ünnepelte meg pappá szentelésének huszonöt esztendő évfordulóját. A jubiláló plébánost hívei szerenáddal lepték meg. Majd Milesz Adám községi bíró a hívők nevében köszöntötte. Vasárnap ünnepélyes istentisztelet volt, amelyet Unterweger Lóthár pontifikált, míg a szentbeszédet Korner József dr. tartotta. Délben a plébánián bankett volt, amelyen Bocu Szevér miniszter megbízásából Boneu Vazul, a belügyi osztály főnöke, a vármegye képviselőjében pedig Sántha Gyula vármegyei főtisztviselő, míg az egyházmegye képviselőjében Blaskovics Ferenc nagyrépost vett részt. A jubilánst számosan táviratilag is üdvözölték.

— Hideg szeles idő. Az idő tegnap hűvös, esőre hajlamos volt. A délutáni órákban hideg északi szél kerekedett. A meteorológiai intézet jelentése szerint lényegesebb időváltozás nem várható.

— November elsején kezdődnek az ellenőrző katonai szemlék. A temesvári hadkiegészítő parancsnokság felhívja az 1903—1927. korosztálybeli tartalékosok figyelmét, hogy a szokásos őszi katonai szemlék ez évben november 1-től 1931 január 31-ig tartják meg. A katonai könyvecskék látmozgatásánál személyesen tartoznak jelentkezni az 1903—1927. korosztálybeli tartalékosok, az 1903—1928. korosztálybeli felmentettek és családfenntartók és azok a volt osztrák-magyar hadseregbeli tartalékos tiszték és hadapródok, akik a román hadsereg kötelékébe felvéve nincsenek. Azok a tartalékosok, akik a fentjelzett időben betegek, orvosi bizonyítvánnyal kötelesek azt igazolni. Azok a tartalékosok, akik külföldön tartózkodnak, a legközelebbi román követségnél látmozgathatják könyvecskéjüket. A jelentkezés elmulasztását a katonai törvények szerint két hónapig terjedő börtönnel büntetik. Temesvárott november 1-től december 31-ig lehet jelentkezni a temesvári sörgyár nagyertermében. Közelebbi felvilágosítást a falragaszok adnak.

• Ha Temesvárra jön, kérje mindent az ingyenes tájékoztatót. (Conducatorul prin Timisoara.)

— Neubauer Vilmos emléke. Neubauer Vilmosnak, a tavaly elhunyt Lloyd-társulati titkárnak családja által emelt diszes sír-emlékét most leplezték le. A leplezés alkalmával Drexler Miksa dr. főrabbi és Molnár Gyula dr. mondottak beszédet, majd a filharmonikusok énekkara Gokler Antal országos főkarnagy vezénylete mellett gyászdalokat énekelt.

Eladó portál

A Tillschneider István-féle üzlethelyiség portálja üveggel együtt azonnal eladó. Bővebbet STERN DÁVID posztókereskedésben, Belváros, Városház-u. 14

Primaria Municipiului Timisoara Sectorul 3 administrativ

No. 2535-1930.

Árverési hirdetmény

Mely szerint alulírott közhírré teszem, hogy a timisoarai II. számú Vár. Járásbíró-ság 9756-1930. számú végzése alapján 1930 október 30-án, d. u. 4 órakor az erzsébetvárosi telekbíró-ság épületében néhai Stefánia Kuturnak után maradt különböző ruhák és fehérnemű árverés útján el fognak adni.

Timisoara, la 24 Oct. 1930.

Mutiu seful sect. 3.

Gyári helyiségek

irodákkal és négyszobás lakással azonnal eladók, esetleg külön-külön is kiadó. IV., Str. Joffre (Török-u.) 9.

Üzletfelosztás miatt

a mai naptól nov. 9-ig a raktáron lévő jó kivitelű összes

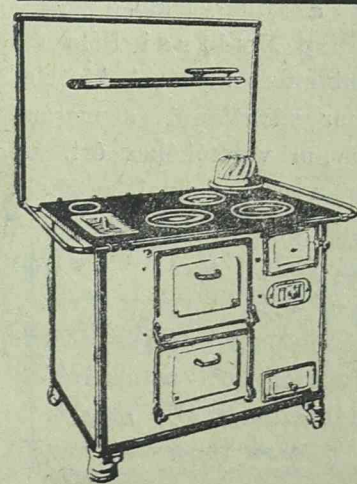
butorok, komplett hálóok, ebédlők

áron alul is eladotnak. Üzlethelyiség esetleg butorral együtt átadó.

PALADICS & Comp.

Temesvár IV., Uri-u. 2 (új szám)

JUNGINGER FERENC



épület- és műlakatos. Elvállal minden szakmába vágó munkákat és állandóan raktáron tart saját gyártmányú zománcozott asztali tűzhelyeket és kályhákat. Temesvár Kém-u. 2. sz.

Bethlen magyar miniszterelnök útutazása. Bethlen István gróf magyar miniszterelnök Angora felé utaztában tegnap reggel Konstantinápolyba érkezett, ahol meleg fogadtatásban volt része. Bethlen István tegnap egész napon keresztül Konstantinápolyban tartózkodott, este pedig tovább utazott Angorába, ahol számára fényes fogadtatást készítettek elő.

Divatbáronyok (mosóbáronyok) sima és mintázott, minden színben nagy választékban megérkeztek. Legolesőbban Dénes és Pollák Timisoara, Gyárváros, fióküzlet Belváros, Mercy-utca. A „Consum” részleteladói R-T. tagjai.

A temesvári orvoskamara megalakulása. Megirtuk, hogy a temestorontálmegyei gyógyszerész-kamara alakuló ülése november 3-án délelőtt kilenc órakor lesz. Ugyanaznap délelőtt tizenegy órakor tartja meg alakuló közgyűlését a vármegyei orvoskamara is. Rudnean Román dr. vármegyei főorvos kéri a Temesvárott és a vármegye területén szabad orvosi gyakorlattal (liber practica) bíró orvosokat, hogy a gyűlésen teljes számban jelenjenek meg.

Vidékiek figyelmébe. A józsefvárosi Tejivó- és uzsonnázó-csarnokban (Hunyadi-ut 16. sz.) Zsuzsi vezetése alatt, elsőrangú ebéd, 4 fogásos menü csak 30 lei. A mai keddi menü a következő: gersli leves, burgonya főzelék felsál szelet, turoslépeny. Abonoma ebéd és vacsora 1500 lei!

Napa és mosóbőrkeztük kötöttárak

legnagyobb választékban

WILIAM WEISZ si FIUL

Löffler-palota

Müller Kálmán és társai éhség-sztrájkja. Tegnap olyan hírek terjedtek el, hogy a letartóztatott Müller Kálmán és társai, akiknek vizsgálati fogságát a táblai vádtanács újból meghosszabbította, a fogházban éhség-sztrájkba léptek. Kérdést intéztünk Selariu János fogházigazgatóhoz, aki a kommunisták éhség-sztrájkját megcáfolta.

Hatósági orvosok eskütétele. A temesvári és temestorontálmegyei hatósági orvosok november 3-án délelőtt tíz órakor teszik le az esküt Károly királyra. Az eskütétel a hánsági kormányzóságon megy végbe.

Öntött szobakályhából, ugymint örökégők fekete- és különböző email színekben gazdag raktár, kályhaellenzők és tüzszerzők mélyen leszállított áron kaphatók: Scherter Ottó vaskereskedésében, Temesvár I. Zápolya-utca 6.

Megölte a villanyáram. Békés-esabán vasárnap Nyitrai Béla dr. orvos a Röntgenkészülékével kísérletezett, amikor váratlanul a magasfeszültségű áram vezetékehez ért. A szerencsétlen orvos azonnal meghalt.

Kacagástól hangos a gyárvárosi Szarvas-kávéház, ahol Váradi Aladár teljesen újjászervezett társulattal rendezte meg vig estélyeit. Színre kerülnek a legújabb bohózatok, tréfák, magán- és táncszámok. Uj attrakciók egy teljesen újszerű táncrevüt mutatnak be. Kezdeté este 10 órakor.

Késsel hadonászott a miniszterium folyosóján és jötevőjét súlyosan megsebesítette

Budapestén tegnap délbén a népjóléti miniszteriumban egy hadirokkant vonta magára a figyelmet, aki a folyosó végén egyszerre hangosan kezdett kiáltozni:

— Ezt nem bírom tovább! Megölöm magamat!

Az emberek azt hitték, hogy revolver van nála és menekültek a közeléből. A hivatali szobákból a lármára többen rohantak ki és ártalmatlanná akarták tenni a hadonászó rokkantot. Weygand dr. főorvos le akarta fogni, azonban a rokkant ellökte magát az orvost. Akkor Kaposi Miklós miniszteri titkár ölelte át a rokkantot, hogy így lefogja. Erre ki-

derült, hogy a kiabáló ember kezében kés van, amellyel Kaposi miniszteri titkár kezét súlyosan megsértette. Mások segítségével nagynehezen mégis lefegyverezték a rokkantot, akiről kiderült, hogy Balog Jánosnak hívják. Balog csak akkor ismerte föl Kaposi miniszteri titkárt, aki néhány hét előtt ajánló levelet adott neki. Mikor megtudta, hogy jötevőjét sebesítette meg, sirva kért bocsánatot. Azonban kijelentette, hogy az öngyilkosságot mégis elköveti. A rendőrség Balogot saját érdekében letartóztatta és csak akkor engedi szabadon, ha megígéri, hogy nem tesz kárt magában.

A novemberi makszimális árak. Tegnap délbén a városházán Balta Koriolan dr. elnökletével tanácskozás volt a novemberi makszimális árak ügyében. A polgármester a tanácskozás után kimondotta, hogy az állandó választmány még tovább informálódik és döntését a legközelebbi ülésén hozza meg.

Lázár Kornél lett a profiszövetség elnöke. A bukaresti sportszövetség most tartotta meg ülését, amelyen résztvettek az ország többi kerületének képviselői is. Temesvárról Lázár Kornél dr., Belu Gyula dr., Juga Liviusz és Balázs Dénes mérnök voltak jelen. Az ülésen kimondták az önálló profiszövetség megalakulását, amelynek központja Temesvár lett és elnökévé Lázár Kornél drt választották meg. A profiliga tagjai Roxin Teodor dr. Nagyvárad, Ionescu

Gyula dr. szubprefektus Temesvár, Balázs Dénes mérnök Temesvár, Tripa mérnök Arad lettek. Póttagok Iancu dr. országgyűlési képviselő Csákova, Nicorescu Özséb dr. rendőrkeszturái titkár és Iliescu százados. Ellenőrök Gruescu Liviusz Csákova, Réda János és Berger Jenő Temesvár. A profiliga a Ripensia FR-t nyomban afiliálta.

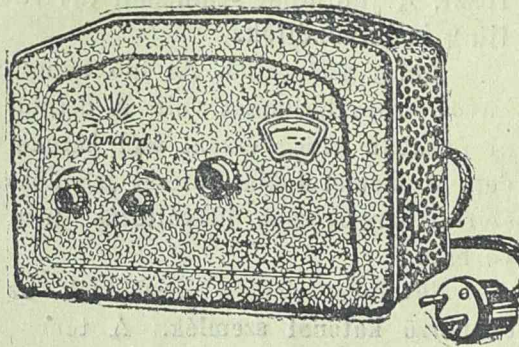
Árverési hirdetmény

Alulírott mint a Hermes Bank és Kereskedelmi r-t. bíróság kiíndelt felszámolója, ezennel közhírré teszem, hogy a Hermes Bank és Kereskedelmi r-t.-nál elhelyezett alant feltüntetett kézizálogtárgyak a kt. 305. és 306. §-ai értelmében késedelmes adósok terhére és veszélyére a legtöbbet ígérőnek közjegyző közbenjöttével tartandó

nyilvános árverésen 1930 november 3-án d. u. 3 órakor, Str. Ungreanu (Városház-u.) 16. sz. a. Hermes Bank és Kereskedelmi r. helyiségében el fog adatni.

- Kikiáltás ár
1. 1 pár manjettagomb, 1 aranytü összesen lei 1.000.
 2. 1 férfi aranyóra 2.500.
 3. 1 karlanc, 1 bross, 1 gyűrű, 1 türkisz függőbross 7.000.
 4. 1 női karkötőóra, 1 briliáns gyűrű, 1 nyaklanc függővel, 1 karkötő 5.600.
 5. 1 férfi aranyóra, 1 női óra, 1 hosszú női nyaklanc 8.000.
 6. 1 női karóra, 1 arany cigaretta szelence 4.000.
 7. 2 aranygyűrű, 6 ezüst deszertkés, 6 ezüst kávéskanál, 6 deszert kés, 6 villa, 1 drb. gyertyatartó 7.000.
 8. 4 drb. Temesvári Bank, Lei 2.000.— n. é. részv. folyószelvényvel, 1 drb. Romcomit Lei 500.— n. é. részv., 1 drb. Temesvári Lloyd társ. építészeti részv., 3 drb. kis perzsa szőnyeg, 1 fehér nyulszőr boa, 1 fekete noare szövet, 1 drb. himzett grenadin, 1 drb. férfi szövet, 1 drb. női szövet, 1 Geiger-féle olajfestmény, 1 drb. nyulszőr szilzskin boa 201.439.
 9. 1 drb. női arany karkötőóra 1.500.
 10. 18 drb. Temesvári Első Takaréksz. részv. osztr. Schilling 673.
 11. 1 férfi aranyóra, 1 drb. női aranyóra Lei 4.000.
 12. 1 drb. női aranyóra 600.
 13. 1 drb. férfi óra 1.860.
 14. 1 arany karkötőóra, 2 drb. aranygyűrű 4.200.
 15. 2 drb. aranygyűrű 1.000.
 16. 1 aranyóra 1.000.
 17. 1 drb. női aranyóra, 1 drb. brill. női gyűrű, 1 pár ker. fülbevaló, 1 drb. brill. női gyűrű, 4 drb. gyűrű, 3 drb. jegygyűrű, 1 drb. függelék, 1 pár brill. fülbevaló, 1 rubin melltü, 1 drb. óralanc, 1 drb. nyaklanc, 1 drb. óralanc, 1 drb. nyaklanc, 1 drb. brill. gyűrű, 1 drb. láncos karkötő, 1 drb. aranylanc 10 koronás éremmel 12.570.
 18. 1 drb. arany női cigaretta szelence, 1 pár gyermek fülbevaló, 1 drb. nyakkendőtű 10.000.
 19. 2 drb. antik váza, 2 drb. antik gyertyatartó 21.000.
 20. 1 zsakettöltöny, 1 fehér csikoszadrág, 1 fekete kabát, 1 felöltő, 1 télikabát, 1 paplan 7.000.
 21. 7 drb. különféle ezüsttárgy 3.000.
- Venni szándékozók tartoznak vételárat nyomban lefizetni a vételilettel együtt. Az elárverezett tárgyak minőségéért semminemű szavatosság nem vállaltatik.
- Timisoara, 1930. október 25
- Teodor Balassa**
mint a Hermes-Bank rt. felszámolója.

Már kapható

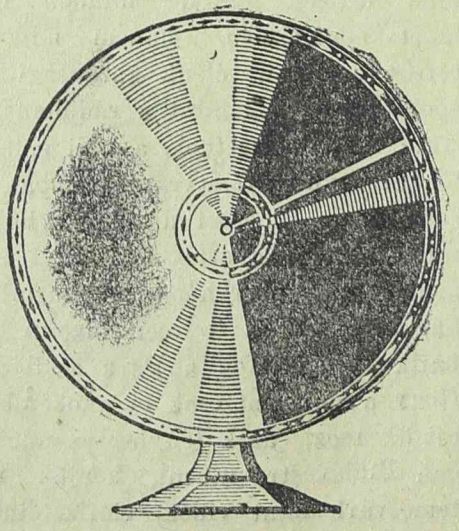


Standard 3a

váltóáramu hálózati készülék

STANDARD-WESTERN CONUS-hangszóróval

Szelektív, hangerős Európa-vétel



Rádiókereskedője üzembem mutatja.

Kedvező fizetési feltételek

Színház

Werbezirk asszony vendégjátéka. Tegnap este mutatkozott be a teheráni közönség előtt Werbezirk Gizella, Bécs egyik legnépszerűbb művésznője. A zsufolt házában ünnepelte a kiváló tehetség komikát, akinek minden színműve minden mozdulata a legtökéletesebb művészetet nyújtotta. Az asszony rózsája című amerikai bohóttal Werbezirk asszony mint a cseh Cohen felesége állott a da-ly központjában és már pusztán a megjelenésével is a legnagyobb de-nyiséget keltette. Ma, kedden este a **Ida Poppers Karriere** című vígjátékban, holnap pedig a **Königinster** című darabban lép fel a gyászkeretű bécsi együttes keretében. Az előadás félkilenc órakor kezdődik.

Rádió

kedd. (Október 28.) Budapest. 9 óra 15: Katonazene. 12 óra: Adits szalonzenekar hangversenye. 5 óra 30: Gramofonzene. 7 óra 45: Szórakoztató zene. 8 óra: Hangverseny, utána Banda Károly és cigányzenekarának hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 12 óra: Zene. 4 óra: Hezene. 7 óra 35: Lehár Ferenc Csoly országá című operettjének előadása, Tauber Richárd fellépésével. **Breslau.** 7 óra 15: Részletek modern operettekől. 8 óra 30: Arcter Narzis című darabjának előadása, utána kabaréelőadás. **Budapest.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 30: Zene. 5 óra: Citerahangverseny. 7 óra 30: Smetana Libusi operájának előadása, utána könnyű zene. **Bukarest.** 8 óra: Gramofonzene. 9 óra: Szórakoztató zene. 9 óra 50: Hangverseny. **Kattowitz.** 8 óra: Szimfonikus hangverseny. **Langenberg.** 8 óra: Könnyű zene. 10 óra: Keringők. **Morva-Ostrau.** 6 óra 25: Smetana Libusi című operájának előadása. 10 óra 35: Könnyű zene. **München.** 8 óra: Szimfonikus hangverseny. 9 óra: Kamarazene. **Milánó.** 9 óra: Massenet Mannon című operájának előadása. 11 óra: Jazz-band. **Prága.** 6 óra 30: Smetana Libusi című operájának előadása. 10 óra 30: Könnyű zene. **Toulouse.** 7 óra 30: Dalok. 8 óra 45: Gitárhangverseny. 10 óra: Operarészletek. 11 óra: Kávéházi zene

Szerda. (Október 29.) Budapest. 9 óra 15: A postászenekar hangversenye. 12 óra: Balalajkenekar hangversenye. 5 óra 30: Bécsi dalkör schrammelzenekar kíséretével. 7 óra 35: Könnyű zene. Utána Pers Jenő és cigányzenekarának hangversenye. 10 óra 45: A Gyapuzs hangversenye. **Bécs.** 11 óra: Gramofonzene. 3 óra 20: A Bauer zenekar hangversenye. 7 óra 35: Szórakoztató zene. 8 óra 30: Egyfelvonásos darabok előadása, utána kamarazene. **Breslau.** 8 óra 30: Táncczene. **Belgrád.** 10 óra 30: Gramofonzene. 12 óra 45: Nemzeti dalok. 5 óra 30: Könnyű zene. 8 óra: Kamarazene. 8 óra 30: Szimfonikus hangverseny. Utána táncczene. **Bukarest.** 8 óra: Gramofonzene. 9 óra: Szakszofonhangverseny. 9 óra 45: Dalok. 10 óra 15: Zongora-

hangverseny. **Kattowitz.** 8 óra 15: Kamarazene. 11 óra: Táncczene. **Langenberg.** 8 óra: Operarészletek, utána táncczene. **Morva-Ostrau.** 7 óra 15: Fuvószenekar hangversenye. 9 óra 15: Énekhangversenye. **München.** 8 óra 15: Táncczene.

Utána szórakoztató zene. **Milánó.** 8 óra 30: Operettelőadás, utána táncczene. **Prága.** 7 óra 20: Fuvószenekar hangversenye. 8 óra 45: Zongorahangverseny. 10 óra 15: Szórakoztató zene.

Sport

Elmosta az eső az összes első- és másodosztályu temesvári bajnoki mérkőzéseket

Temesvárott a zuhogó eső miatt az összes kisorsolt első- és másodosztályu bajnoki mérkőzések elmaradtak. Egyedül néhány ifjúsági és szövetségi díjmérkőzést tartottak meg. Az ifjúsági mérkőzések a következők voltak: Amatőr—Juventus 3:0 (1:0), Electrica—Unió 3:0, ebből a mérkőzésből csak egy félidőt lehetett lejátszani. Hasonló sorsra jutott a Patria—Fortuna mérkőzés is, melynek első félidőbeli eredménye 2:0 volt. Szövetségi díjmérkőzések: Vulturi II.—Gyapjuipar II. 1:1 (1:0), Politehnica II.—Turul II. 2:0 (0:0).

Vidéki eredmények

Temesvár egyetlen másodosztályu bajnoki mérkőzése Zombolyán zajlott le, ahol a ZsSE nehéz küzdelem után győzött a Patria ellen 3:2 (1:2) arányban. Kolozsvárott hatalmas meglepetésre Kolozsvár válogatottja 4:1 (0:0) arányban legyőzte a félelmetes hírű nagyváradi válogatott legénységét. A nagyváradi csapat vereségét a esőtől mondott csatársor okozta. Ara-

don a Glória a Tricolor ellen fölényes játék után 8:2 (3:1) arányban győzött. Erős küzdelmet váltott ki az Olympia és az AAC csapatok összecsapása, melyből végül is a jobb Olimpia került ki győztesen 3:2 (2:1) aránnyal. A másodosztályban a Transzilvania a Juventust 4:2 (3:2)-re, az Egyetértés a Hakoht 4:0 (1:0)-ra győzte le.

Budapesten

a magyar válogatott hatalmas fölény után állandó balszerencsétől üldözve a sáros pályán a nálánál gyengébb cseh válogatott ellen csak döntetlen eredményt tudott elérni. A mérkőzés eredménye 1:1 (1:0) volt. A magyar csapat a gólját már az első félidő második percében Titkos révén éri el. A második félidőben a bíró tizenegyest ítél meg a magyar csapat javára, de Barátki rugását a szenzációsan védő cseh Planicka kapus kivédte. A profiligában a Sabária a Pécsbaranya ellen Szomathelyen győzött 3:1 (1:1) arányban.

Közgazdaság

Az új járványkórház kétésfél milliós berendezésére a város nem hirdetett nyilvános árlejtést

A temesvári Kereskedők Egyesületének küldöttsége tegnap délután Kun Richárd elnök vezetésével megjelent Balta Koriolán dr. főpolgármesternél. Az egyesület most először jelent meg a főpolgármester előtt annak hivatalba lépése óta és állásában üdvözölte, egyben kérte, hogy viselje szíven Temesvár kereskedelmének ügyeit. A küldöttség előadta tisztelgésének második okát. A Kereskedők megtudták, hogy a város az új járványkórház berendezésére, amely kétésfélmillió leibe kerül, nem hirdetett szabályszerű árlejtést, hanem fölszólított néhány kereskedőt azzal, hogy október 31-re nyújtsák be feltételeiket a berendezési tárgyak szállítására és egyben közölte velük a szükségleteket is. A küldöttség kérte, hogy az árlejtést halasztva el a város november 15-re és megelőzőleg november 1-ig tegye közé az árlejtési feltételeket a város hivatalos lapjában. Kun Richárd után a küldöttség több más tagja megemlítette, hogy például a járványkórház fehérneműjének és ágyneműjének szállítására mindössze egy cég kapott fölszólítást, holott Temesvárott hatvan olyan cég van, amely erre a szállításra vállalkozni tudna. Az üveg- és porcellánkereskedők szintén nem szereztek tudomást az árlejtésről és

más szakmabeli kereskedők sem.

Balta Koriolán dr. főpolgármester válaszában először megköszönte az üdvözlést. A kereskedőtársadalmat mindenkor a lakosság elitjének tartotta és azt nagyrabecsülte. Ami a járványkórházi szállítást illeti — folytatta a főpolgármester — azért nem hirdette meg a város az árlejtést, mert a kórház berendezése sürgős és mivel úgy véli, hogy a beszerzés így gyorsabban fog menni. Azután megígérte, hogy a küldöttségnek ebben az ügyben átadott memorandumát behatóan tanulmányozni fogja és méltányosan intézi el.

Mint értesülünk, a Kereskedők Egyesületének akciójához a temesvári ipari munkaadók szindikátusa is csatlakozik, amely a maga részéről szintén azt kívánja, hogy a járványkórház berendezési tárgyainak szállítására a város szabályszerű árlejtést írjon ki. Ezt az ügyet különben a kereskedelmi és iparkamara holnapi ülésén a napirend előtt több interpelláció formájában is szóvá akarják tenni. Hangsúlyozni akarják, hogy akár milyen sürgős is a kórház berendezésének szállítása, a temesvári kereskedelem és ipar abban a helyzetben van, hogy akár negyvennyolc órán belül is leszállítsa a szükséges dolgokat és ezért semmivel nincsen

megindokolva az, hogy a nyilvános árlejtés mellőzésével mindössze néhány kereskedőt szólítottak föl a szállításra.

Megalakult a háztulajdonosok hitelintézete. Az erdélyi és bánági háztulajdonosok tavaly Temesvárott kongresszust tartottak, amelyen elhatározták, hogy Temesvár székhellyel jelzáloghitelintézetet alapítanak, amely a háztulajdonosok részére olcsó kölcsönöket folyósít. A hitelintézet előkészítő munkálataival a temesvári háztulajdonosok egyesületét bízták meg és vasárnap délelőtt a városháza nagytermében megtartották a Városi Polgári Jelzáloghitelintézet alakuló közgyűlését. A közgyűlésen személyes megjelenéssel, vagy képviselő által 290 tag vett részt. Az alapító tagok nevében Cioban Pompil dr. fejtegette a hitelintézet szükségességét. Kifejtette, hogy a törvény alapján az intézet megalakítására kétszáz alapító tag szükséges, akik ingatlanuk által harminc millió leit képviselnek, évi három millió lei jövedelemmel. Az intézet alapító tagjainak száma azonban már meghaladja a négyezretet, akik a törvény által előírt összeget jóval nagyobb mértékben képviselik. Mrázek Viktor dr. felolvasta az alapítási jelentést, amelyet a közgyűlés elfogadott. Ezután megadták az alapító bizottságnak a felmentvényt és megválasztották az igazgatóságot, amely a következő: Cioban Pompil dr., Gerdánovits Sándor, Mrázek Viktor dr., Morariu Sándor dr., Ecker József, Rothbarth Jakab, Petcu Valér, Hilt Lajos, Vogel Antal, Beján Zeno dr. (Lugos), Sinkai Ilona (Karánsebes), Váragi E. dr. (Nagyvárad), Albu Kornél dr. (Arad) és Tankóczy Gyula (Szatmár).

A csehek tönkreteszik a kisebbségi bankokat. A csehszlovákiai kisebbségi lapok azt írják, hogy a prágai pénzügyminiszterium kebelében működő revíziós bizottság feladata az, hogy a kisebbségi pénzügyintézeteket különböző rendeletekkel és szigorításokkal egymásután tönkretegy és arra kényszerítse, hogy cseh intézetekbe olvadjanak bele. Már sikerült ennek a bizottságnak több kisebbségi pénzügyintézetet így kivégezni, most újabban ismét három magyar pénzügyintézet volt kénytelen megszűntetni működését. Ezek a Vágvölgyi Agrár és Iparbank, a Nagyszombat Takarékpénztár és a Németprónai Hitelbank.

Devizák árfolyama. Zürichben a lei 305.87, Párisban 15.15. Mai árfolyamok a következők: angol font 817.50, dollár 168.35, hollandi forint 68, dinár 2.98, francia frank 6.6150, olasz lira 8.8250, cseh korona 5, német márka 40.12, osztrák schilling 23.77, magyar pengő 29.47, belga frank 23.48, svájci frank 32.72.

A budapesti tőzsde jegyzései. (Október 27.) Leszámitolóbank 85.7, Kereskedelmi Bank 101, Angol-Magyar Bank 73, Pesti Hazai 171, Drasche —, Csáky-Prackfalvi —, Urikányi 63.6, Salgó 34.4, Általános Kőszén 468, Spodium 113, Szikra 251, Magyar cukor 89.5, Déleukor 90.5, Lipták —, Egis 11, Nóva 25.2, Temesvári Szesz —, Temesvári Sör 12.5.

Butor
háló, ebédliók, iriszobák stb. butorok
elcsón és kedvező részletfizetések
mellett kaphatók
Kutty Rezső butorgyáros
Temesvár III., Dózsa-utca 4.

Apróhirdetések

Ne mulassza el

jövőjét megjósoltatni. Józsefváros

Bonnáz-utca 16. szám régi

„ „ 19. „ új

1. emelet, ajtó 2.

Diszkrét bejárat.

Alkalmazás

Iskolázott ápolónő

november 1-re beteghez hosszabb időre felvétetik. Ajánlatokat az eddigi működés és pontos cím megjelöléssel „Éves bizonyítványok előnyben“ jelígre a kiadóba kérek. (2992)

Házmester

felvétetik. Káldor, I., Szt. György-tér 4. (2996)

Vállalat keres

pénztárost 120.000 lei készpénz biztosítékkal. Ajánlatokat „Ural“ jelígre a kiadóba kérek. (2990)

Keresünk

azonnali belépésre, megbízható, jó bizonyítványokkal rendelkező minde-
nest. Jelentkezni IV., Bonnáz-utca 14 (rég. szám) II. em. 9. (2973)

Szorgalmas

ügyes minden es november 1-ére felvétetik. Cim: Erzsébetváros, Str. Giurgiu 7. (Teleky-u.) 8. (2997)

Adás-vétel

Finom kártyaasztal

tükörrel és finom kártyaasztal, négy székkal, majdnem új, jutányosan eladó. Ugyanott többféle butor kapható. Batthányi-utca 9. Földszint jobbra. Délelőtt 9—12-ig. (1894)

Kályha

finom kivitelben, (emaillirozott) át-költözés miatt sürgősen eladó. Cim a kiadóban. (1967)

Veszek

használt postabélyegeket minden mennyiségben. Szécsi Philatelia bélyegkereskedés, Józsefváros, Horváth Boldizsár-utca 2, a Máriával szemben. (1925)

Radiócikek A-tól Z-ig

PHOBUS-nál

kaphatók a legolcsóbban

PHOBUS

Temesvár, Str. Brătianu (Uri-utca) 2
Telefon 13-32

Hosszu kocsihunda

báránnyőrrel bélelt használt, férfikalap és cilinderek eladók. Érdeklődni délután 2—4-ig. I., Hitelbank II. em. ajtó 4. (2873)

Férfi télikabát

fekete, közep termelre, olcsón eladó. Cim a kiadóban. (2994)

Komplett háló

6000 leiért eladó. Cim a kiadóban.

Eladó

egy szépen berendezett asztalosműhely, négy gyalupaddal. Cim a kiadóban. (2302)

Kótták

Mendelsohn, Schubert, Mozart Beethoven négykezesek, valamint egész operák, jutányosan eladók. Érdeklődni 2—5-ig. I., Hitelbank II. em. ajtó 4. (2875)

A DÉLI HIRLAP
REGÉNYE

A // IRTA: BERKÓ KÁROLY SZIVEK GYŐZELME

23. folytatás.

Erzsike még mélyebbre hajtotta fejét a föld felé és hallgatott.

Az öreg türelmetlenül kérdezte: — Miért hallgatsz? Azonnal áruljad el nekünk büntársd nevét!

Erzsike nagy és nehéz belső küzdelmet vívott. Elárulja-e Imre nevét? Mondja meg nyíltan az egész falu előtt, hogy a fiatal erdészt szereti és hogy tiszta szerelemből lett az övé, nem pedig anyagi érdekből? De hát mi haszna lenne belőle, ha szívének legszentebb és legbelsőbb titkát elárulja? Hiszen bizonyos, hogy akkor is csak röhögnének rajta. Nem, éppen azért nem fogja nekik megmondani, hogy Füzes Imre az, akit szeret és aki miatt ezt a kálváriát most szenvednie kell.

— Szabó Erzsébet, — kezdte újból a vén ember — te fiatal vagy és tapasztalatlan. Árva vagy és nagynénéd, akinek kötelessége lett volna, hogy fölötted őrködjék, csak saját magával törődik. A te tapasztalatlanságodat és járatlanságodat bizonyosan felhasználta egy lelketlen fiatalember, hogy elcsábitson. Ebben az esetben sokkal enyhébben bíráljuk el az esetedet. Éppen azért ne hallgassad el a csábitó nevét, hanem mondd meg őszintén, hogy őt aztán a falu felelősségre vonhassa.

Erzsike nem tudott többé magán uralkodni és kétségbeesetten kiáltott föl:

— Ne kinozzatok! Nem beszélhetek és nem is szabad beszélnem!

— Nevezd meg a csábitót! — parancsolta az öreg ember.

— Nem és ha mindjárt megöltök is, akkor sem mondom meg nektek azt a nevet, amelyet tudni akartok, — kiáltott Erzsike sikoltva.

Egy másik öreg ember, aki ott ült a padon, erre odafordult társaihoz:

— Látjátok, hogy mennyire megmakacsolta magát ez a megtévedt leány! Nem érdemes ennek a lelkére beszélni, mert ugyis minden hiába. Azért azt mondom nektek, hogy ne töltsük az időt hasztalanul, hanem vonuljunk oldalt, hogy tanácskozzunk.

— Helyes, — mondták rá a többiek.

A falu vénei husz-harminc lépésnyire odább egy terebélyes fa alá vonultak és ott halk hangon tanácskoztak.

Erzsike térdre borult és arcát két tenyerébe temette.

Az égen a felhők, amelyek egy óra előtt még csak ökönyi nagyságúak voltak, már igen megnövekedtek és itt-ott villámok is cikáztak belőlük. A készülő zivatar azonban most nem vette észre senki.

A vének nemsőkára visszatértek és elfoglalták helyüket a padon. Közülök a legöregebb aztán fölállt és kihirdette az ítéletét:

— Kedves falubeli testvérek, hallgassátok meg, hogy a falu vénei miképpen ítélkeztek Szabó Erzsébet felől, aki ledéren letért az erény útjáról. Először is megtiltjuk neki, hogy egy éven keresztül

nyilvános helyen és különösen táncmulatságon mutakozzék. Másodsor, Szabó Erzsébet, neked egy évig nem szabad a többi hívővel együtt résztvenned az istentiszteleten. Ugyanott kell lenned mindig a templomban, azonban annak a belsejébe nem teheted be a lábadat, hanem a bejárat alatt kell térdelned az egész istentisztelet alatt. Büntetésed harmadik része az, hogy csatlakozol a bucsusokhoz, akik az egész vidékről se-reglettek össze és Selmeceire indultak az ottani híres kálváriahegyre és ma estefelé haladnak keresztül községünkön. Azonban, minthogy nem vagy rá méltó, hogy a többi zarándokkal egy sorban haladj, azért néhány lépéssel mögöttük kell járnod. A fejedre pedig szalmából font koszorút kapsz, hogy az emberek mindenütt, amerre a zarándokok elvonulnak, lássák, hogy többé nem vagy méltó a mirtuskoszorúra.

Az öreg ember erre megindult és vele együtt otthagya a piacteret a többi vén is, majd a falu egész lakossága követte őket és csak egy csomó fiatal leány maradt ott.

Ezek a fiatal leányok nagy rikoltozással körültáncolták a földre borult Erzsikét. Miközben ugrándoztak, ezt a csufondáros verset énekelték:

Leányasszony, nincsen férje,
seprűnyéllel kell beérje,
ördög az eskető papja,
boszorkány szárnyára kapja,
mitrus helyett koszoruja
szalmából van, alleluja!

Amikor a lányok az éneket bevégezték, az egyik lány hirtelen előlépett és egy tarka szalagokkal teleaggatott szalmakoszorút, amelyet jó előre készítettek el, hirtelen Erzsike fejére nyomott.

Mintha a szerencsétlen, meggyötört Erzsike kiesufolását maga az ég is megelégette volt, hirtelen nagyot villámlott és a következő pillanatban hatalmas mendörgés reszkettette meg az egész mindenséget. Ugyanakkor mogyorónyi esőcseppek kezdtek hullani.

A lányssereg nagy sikoltozások között szétrebbent Erzsike mellől. A lányok, amennyire csak birták, szaladtak a közeli házakba, hogy ott a zivatar elől menedéket találjanak.

A következő percben Szabó Erzsike teljesen egyedül volt a piactéren.

Fölugrott. Fejéről lekapta a szalmakoszorút, azt a földre dobta és a lábával rátaposott.

Menekülni, menekülni erről a rettenetes helyről, — ez volt az első gondolata. De hová meneküljön? Csakis a halálba. Ott minden szenvedésének, megaláztatásának egyszerre vége lesz. A bánatát is elviszi tőle a halál.

A fekete felhők teljesen elborították az eget. A tájakra szinte sötétség borult, amelyet csak pillanatokra világítottak meg a villámok. Szabó Erzsike pedig futott, ahogyan lába csak bírta. Senki

nem üldözte. A falubeliek, zivatar elől behuzódtak a ba, most már nem törődtek rencesétlen teremtéssel, aki olyan keményen ítélkeztek.

Erzsike csak futott és a dörgés zajától nem hallotta a férfiunak a lépteit, aki szökött és egyre a nyomába

„Az a férfi pedig nem volt más, mint Zimsky Kálmán“

(Folyt. köv.)

Apróhirdetések

Tüzifa

árusítása, leszállított olcsó mellett újból megkezdődött, déglősök Fatelepén, József Pályasor, Dohánybeaváltóval ben. Eladások vagon tétel és magánosoknak is eszközöl

Két finom antik szekrény nagyon jó állapotban, jutányos adó. Cim: Mühle Vilmos-u. 1 földszint 3. sz. Megtekinthető 6 óráig.

Összecsukható vasg ruganyos matrac kidolgozással jó állapotban eladó. Cim: Batthányi-utca 9, földszint jobbra. Délelőtt 12-ig.

Lakás

Kiadó

májusra 3, esetleg 4 szobás lakás. Erzsébetváros, Hattyu- Ugyanott 60 hold föld eladó

Szuterén lakás

világos, tágas kiadó, villa, főposta mellett.

Kis butorozott szoba

ellátással vagy anélkül Belvárosban csak nők részére kiadó. Cim a kiadóban.

4 szobás

parkettás lakás, modern mellékiségekkel kiadó. Ugyanott torontáli smyrna 4x3 méter es IV., Str. Vlahuta (Zrinyi-utca) szám.

2 szép egyszobás

szuterén lakás azonnalra kiadó. Józsefváros, Str. Mircea Voda (Missi) 12, új szám 11.

Különbejáratu

butorozott szoba 2 személy vagy zaspár részére november 1-re 15-re kiadó. IV., Begabalsor 2, új 27.

Szép egyszobás

utcai lakás azonnalra kiadó. Érdeklődni lehet III., Mühle Vilmos-utca 2 (29)

Butorozott utcai

szoba különbejáratú, házaspár részére 2 fiatalember részére kiadó. III., Dohány-utca 30, az üzletben. (29)

Lakások

2 kétszobás, 2 egyszobás, azonnalra kiadók. III., Teleky-utca 2 és Begabalsor 18. (29)

Modern

háromszobás lakás új házban, villamosmegállónál azonnalra kiadó. Cim a kiadóban. (23)

Különféle

Olcso cipőtalpalás

Férfi cipőtalpalás 95—100 lei, nők javítás 35—40. Női cipőtalpalás 70—80, sarok javítás 20 lei. Ismétlődő munka, tartós anyag. Lásd a levelezőlap hívásra munkáért házi jövök. Özv. Bösze Emilné, Begabalsor és Bem-utca sarok. (286)

Nyomatott a „HELICON“ Bánáti Nyomda Részvénytársaságánál, Jimisoara.